

BUKIT PANJANG COMMUNITY GARDEN

Besides providing an outlet for interaction amongst residents, the new community garden at Bukit Panjang also helps senior residents perform light exercises through planting.

The 1,300 sq m garden located near Blk 203 Petir Rd is home to 80 residents who grow vegetables for their own consumption. Dr Teo Ho Pin, MP for Bukit Panjang Constituency and Chairman of Holland-Bukit Panjang Town Council who graced the opening, said that some of these residents used to plant vegetables when they were living in kampongs long ago, however they have retained their old ways of planting. He added that the committee engaged the help of National Parks Board to educate these residents on the proper way of planting.

Mdm Soh ,87, a senior resident said that the community garden helps keep her active as well as helps to pass time, moreover she can share the vegetables she planted with her neighbours!

Dr Teo revealed that due to the good response received for this community garden, another one will be built near Blk 273 and to date there have been more than a 100 responses from residents!

武吉班让社区菜园让居民活动筋骨联络情感



高龄87岁的苏笋（持锄头者）带领居民种植各种蔬菜和瓜果。

社区菜园除能加强社区凝聚力，也能让长年居民活动筋骨。

武吉班让区国会议员张仰宾昨天为武吉班让柏提路第203座组屋附近的社区菜园主持开幕仪式时指出社区菜园的意义和功用。

这个菜园占地1300平方公尺，由80个居民种植各种蔬菜、瓜果和草药。

张仰宾也是社区发展理事会西北区区长。他说，一些参

与种植的居民在搬迁到武吉班让组屋前，曾在乡村务农，但他们的栽种技术显得有些过时。

他说：“我们邀请国家公园局人员教导他们新的栽种技术，并使用有机肥料灌溉，这和他们以前使用鸡粪施肥很不一样。”

居民将为各种果菜竖立简介牌子，并邀请附近学校的学生参观，作为教学用途。

领导居民种菜的是高龄87

到菜园活动能打发时间，栽种的番薯除自用外，也送给邻居。
——领导居民种菜的是高龄87岁的苏笋，她每天上午到巴刹买菜后，就到菜园照料栽种的番薯和茄子。

岁的苏笋，她每天上午到巴刹买菜后，就到菜园照料栽种的番薯和茄子。

她说：“到菜园活动能打发时间，栽种的番薯除自用外，也送给邻居。”

张仰宾透露，由于菜园计划受到居民欢迎，居民委员会将在第273座组屋旁空地设立另一个菜园。

他说，已有100多个居民登记申请参与种植。

Lianhe Zaobao, 22 Apr 07

The Straits Times April 23 2007 Monday



புக்கிட-பஜ்ஜாங்கில் சமுதாய தோட்டக்கலை

புக்கிட் பஜ்ஜாங் சமுதாய தோட்டத்தின் அதிகாரவழிவ திறப்பு, நகரமன்றத்தின் மற்றுமொரு பசுமை தொடக்கமாக குறிக்கப்படுகிறது.

87 வயது முதியவரான மேமட் சூ என்பவர், ஒவ்வொரு நாளும் காலையில் கடைவீதிக்கு சென்ற பிறகு, சமுதாய தோட்டத்தை பார்வையிட்டும், அங்கு சில தோட்ட வேலைகளையும் செய்கிறார்.

புக்கிட் பஜ்ஜாங்கில் உள்ள இந்த புதிய சமுதாய தோட்டம் ஹோலண்ட் புக்கிட் பஜ்ஜாங் நகரமன்றத்தின் பசுமை தொடக்கங்களின் ஒன்றாக இருக்கிறது.

புக்கிட் பஜ்ஜாங் சமுதாய தோட்டத்தை மேம்படுத்தவும் பராமரிக்கவும், தேசிய பூங்காக்கள் வாரியம் மற்றும் புக்கிட் பஜ்ஜாங் மண்டல 3 & 4 குடியிருப்போர்களின் நிலைக்குழுவினர்கள் (RC) ஆகியோர்களுடன் நகரமன்றம் கூட்டு சேர்ந்துள்ளது.

பெடிர் ரோட்டில் உள்ள புளோக் 203 அருகே அமைந்தும், சுமார் 1300m² பரப்பளவில் பரவியும் உள்ள இந்த சமுதாய தோட்டம், விதைகளை விதைப்பதற்கு ஏற்றவாறு 111 முனைப்பான எண்ணிக்கையில் பயிர் செய்யும் வரிசைகளை குடியிருப்போர்களுக்காக கொண்டுள்ளது.

வடமேற்கு CDC-யின் மேயரும், ஹோலண்ட்-புக்கிட் பஜ்ஜாங் நகரமன்றத்தின் தலைவரும், MP-யுமான டாக்டர். டியோ ஹோ பின் அவர்களால் 22 ஏப்ரல், 2007 அன்று இந்த தோட்டத்தின் அதிகாரவழிவ திறப்பு விழா நடைபெற்றது. இந்த சமுதாய தோட்டம், குடியிருப்பாளர்கள் தங்களுக்கிடையே சந்தித்து உரையாடுவதற்கான இடமாகவும், வயதானவர்கள் தோட்ட வேலைகள் செய்து சிறிது உடற்பயிற்சி பெறும் இடமாகவும் விளங்கும் என அவர் நம்பிக்கை கொண்டுள்ளார்.

80 குடியிருப்பாளர்களைக் கொண்ட சமுதாய தோட்ட நிலைக்குழு ஒன்று இந்த சமுதாய தோட்டத்தை பார்த்துக் கொண்டுவதற்காக உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. கரிம உரத்தை பயன்படுத்தி சை சிம் மற்றும் சர்க்கரைவள்ளிக் கிழங்குகள் போன்ற பொதுவாக வளர்க்கூடிய பயிர்களை குடியிருப்பாளர்கள் வளர்க்க முடியும். மேலும் சில மூலிகைச் செடிகளையும் கூட இந்த சமுதாய தோட்டத்தில் காணமுடிகிறது.

Taman Masyarakat Bukit Panjang

Pembukaan rasmi Taman Masyarakat Bukit Panjang menandakan satu lagi inisiatif untuk mencintai alam oleh Majlis Perbandaran Holland-Bukit Panjang.

Majlis Perbandaran Holland-Bukit Panjang telah bekerja-sama dengan Lembaga Taman Negara dan Jawatankuasa Penduduk Zon 3 & 4 Bukit Panjang untuk membangunkan dan mengurus Taman Masyarakat Bukit Panjang.

Taman ini terletak berhampiran Blok 203 di Jalan Petir dan meliputi kawasan seluas lebih kurang 1300 meter persegi. Datuk Bandar CDC Barat-Laut serta Pengurus Majlis Perbandaran Holland-Bukit Panjang Dr Teo Ho Pin dan AP bagi bahagian Pilihan Raya Bukit Panjang telah berbesar hati merasmikan upacara pembukaan taman tersebut pada 22 April 2007. Beliau menambah bahawa masyarakat dahulunya menanam sayur-sayuran sewaktu tinggal di kampung tetapi sekarang mereka masih dapat menikmati cara tersebut. Masyarakat juga telah dapat meraih pendidikan cara-cara yang betul untuk bercucuk tanam dari Lembaga Taman Negara.

Seorang warga emas, Puan Soh yang berusia 87 tahun berkata taman masyarakat ini telah membantunya untuk bergiat lebih aktif dah dapat berkongsi sayur-sayuran sesama jiran tetangganya.

Oleh kerana respon dari masyarakat sungguh menggalakkan terhadap taman ini, Dr Teo menyatakan bahawa mereka akan membina sebuah lagi taman masyarakat di Blok 273 Jalan Bangkit.